



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

СОВЕТ

Сто тридцать седьмая сессия

Рим, 28 сентября – 2 октября 2009 года

**ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ
НА 136-Й СЕССИИ СОВЕТА**

1. Согласно утвержденным методам работы Совета, для каждой сессии Совета должен подготавливаться информационный документ, содержащий отчет об осуществлении решений, принятых на предыдущей сессии (CL 60/REP, Приложение G, пункт 7.8).
2. Ниже указаны решения, принятые 136-й сессией Совета, и приводится информация об их осуществлении.
3. В столбце, где излагается текст решения, в скобках дается ссылка на соответствующий пункт доклада Совета.

В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к совещаниям в рамках ФАО размещено в Интернете по адресу: www.fao.org

РЕШЕНИЕ**ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ****СТО ТРИДЦАТЬ ШЕСТАЯ СЕССИЯ
СОВЕТА
(Рим, 15-19 июня 2009 года)****ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ФАО И ВПП****Доклад 28-й сессии Комитета по рыбному
хозяйству (2-6 марта 2009 года)**

Провести дальнейшую работу по установлению приоритетов Программы работы на следующей сессии КРХ в отношении предлагаемых шести организационных результатов в рамках Стратегической цели С – Устойчивое управление ресурсами рыбного хозяйства и аквакультуры и их использование (п. 6)

**Доклад о работе 19-й сессии Комитета по
лесному хозяйству (16-20 марта 2009 года)**

Провести дальнейшую работу по определению приоритетов Программы работы на следующей сессии Комитета по лесному хозяйству (КЛХ) (п. 11)

**Доклад о работе 67-й сессии Комитета по
проблемам сырьевых товаров (20-22 апреля
2009 года)**

Продолжить аналитическую работу в отношении последствий развития производства биотоплива для рынков продовольствия и энергоресурсов и взаимосвязи между этими рынками, включая анализ важных мер по разработке биотопливных технологий второго поколения (п. 13)

Продолжить деятельность по анализу проблемы волатильности цен на продовольствие и выработке надлежащей политики, направленной на нейтрализацию ее негативных последствий (п. 13)

Дальнейшую работу по установлению приоритетов Программы работы, а также представлению уточненных рекомендаций в отношении приоритетов планируется провести в ходе следующей сессии КРХ в 2011 году. В случае необходимости в 2010 году планируется провести неформальные консультации с членами, с тем чтобы обеспечить эффективное решение вопроса об определении текущих и дальнейших приоритетов на последующих сессиях КРХ.

Следующей сессии Комитета по лесному хозяйству, запланированной на октябрь 2010 года, следует тесно работать с Секретариатом, с тем чтобы провести дальнейшее уточнение финансирования на двухлетний период 2012–2013 годов.

Аналитическая работа в отношении последствий развития производства биотоплива для рынков продовольствия и других сельскохозяйственных товаров продолжается. Она включает как анализ с использованием моделей, так и исследования на примере конкретных стран. Подготовлены обновленные прогнозы в отношении глобального производства биотоплива и последствий изменения цен на нефть.

Деятельность по анализу проблемы волатильности цен на продовольствие продолжается. Проведен технический семинар по вопросу об оценке надлежащей политики, направленной на борьбу с волатильностью цен.

РЕШЕНИЕ

Продолжить анализ факторов, влияющих на рынки продовольственных и сырьевых товаров, на следующей сессии КСТ (п. 13)

Доклад о работе 21-й сессии Комитета по сельскому хозяйству (22–25 апреля 2009 года)

Содействовать дальнейшему развитию междепартаментского взаимодействия и продолжению усилий по определению приоритетов Программы работы на следующей сессии КСХ (п. 16)

Активизировать усилия по налаживанию более тесных партнерских отношений с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций, а также с международными организациями, национальными учреждениями и частным сектором и обеспечить большую публичность в вопросах, касающихся партнерских связей (п. 17)

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ

Продолжается регулярный мониторинг и анализ основных факторов, влияющих на рынки сельскохозяйственной продукции. Результаты оценок приведены в следующих двух публикациях: "Перспективы в области продовольствия " и "Перспективы сельскохозяйственных культур и положение в области продовольствия". Начал работу всемирный продовольственный портал, который обеспечивает удобный доступ к актуальной информации и новейшим данным о положении на рынках и о мировых ценах на продовольствие. Обзор положения на рынках сельскохозяйственной продукции станет одним из пунктов повестки дня 68-й сессии КСТ. На основе подготовленных Секретариатом документов состоятся прения о текущем положении и перспективах, а также о последствиях финансового кризиса.

Отдел по вопросам окружающей среды, изменения климата и биоэнергии (NR) будет принимать участие в этой работе с началом подготовительного процесса к 22-й сессии КСХ.

Совместно со Всемирной метеорологической организации (ВМО) и другими партнерами NR выступил в качестве одного из инициаторов и организаторов ряда совещаний по вопросу об изменении климата, включая Международный семинар по адаптации сельского хозяйства Западной Африки к изменению климата (Уагадугу, Буркина-Фасо, 27–30 апреля 2009 года) и третью Всемирную климатическую конференцию (ВКК-3) (Женева, Швейцария, 31 августа – 4 сентября 2009 года). Кроме того, он оказал поддержку Комиссии ООН по устойчивому развитию (КУР) и наладил с ней сотрудничество при подготовке к КУР-16 и КУР-17 (2008–2009 годы), в центре внимания которых были вопросы сельского хозяйства, развития сельских территорий, земельных ресурсов, засухи, опустынивания и Африки.

РЕШЕНИЕ

Включить пункт, посвященный животноводству, в повестки дня будущих совещаний и увеличить долю ресурсов, выделяемых на цели поддержки усилий по разработке национальной политики в области животноводства и созданию учреждений, которые занимались бы, в частности, вопросами борьбы с нищетой, проблемами мелких животноводческих хозяйств, вопросами охраны здоровья животных, их идентификации и установления их происхождения, а также согласованием региональных подходов к мониторингу заболеваемости скота, действуя в тесном сотрудничестве с Международной организацией по охране здоровья животных (МОЭ) (п. 18)

Создание глобальной системы раннего предупреждения о качестве и объемах водных ресурсов, доступных для использования в сельском хозяйстве (п. 19)

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ

Планируется предпринять меры в этом направлении.

ФАО опирается на многолетний опыт в области глобального мониторинга водных ресурсов, накопленный благодаря программе АКВАСТАТ, в рамках которой уже ведется отслеживание объема и качества используемой в сельском хозяйстве воды. В следующий двухлетний период ФАО планирует активно содействовать развитию глобальной системы раннего предупреждения на основе механизма "ООН – водные ресурсы". Особое внимание будет уделяться ранним предупреждениям, связанным с "нехваткой воды" и "засухой", в особенности в свете изменения климата и его неустойчивого характера.

В рамках механизма "ООН – водные ресурсы" уже ведется обсуждение вопроса о разработке системы раннего предупреждения о качестве и объемах водных ресурсов, доступных для использования в сельском хозяйстве, в котором принимают участие ВМО, Стокгольмский международный институт воды и Программа ООН по окружающей среде. Предлагаемая глобальная система раннего предупреждения также станет частью работы по подготовке доклада о "Состоянии земельных и водных ресурсов" (SOLAW) и ОЦВ "Дефицит водных и земельных ресурсов" в целях мобилизации ресурсов. В связи с этим проект первой записки о концепции планируется подготовить к декабрю 2009 года.

РЕШЕНИЕ

Принять меры к выполнению решений и рекомендаций Международной конференции по аграрной реформе и развитию сельских районов и уделить первоочередное внимание мелкотоварным фермерским хозяйствам и развитию сельских районов в соответствии с пересмотренной Стратегической целью G (п. 20)

Продолжить работы по накоплению знаний о связи между производством биотоплива и продовольственной безопасностью (п. 24)

Реализовать предложения в отношении будущей работы, включая предложенную структуру повестки дня для будущих сессий (п. 25)

Доклад о работе 34-й сессии Комитета по всемирной продовольственной безопасности (14-17 октября 2008 года)

Поощрять широкое, открытое для всех участие в процессе реформы КВПБ и четко определить роль различных заинтересованных сторон, оставив право принятия решений за правительствами (п. 29)

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ

К 35-й сессии Комитета по всемирной продовольственной безопасности на основании запроса его предыдущей сессии подготовлен информационный документ под названием "Выполнение решений и рекомендаций международной конференции по аграрной реформе и развитию сельских районов (МКАРСП) – содействие обеспечению продовольственной безопасности и развитию сельских районов посредством совершенствования системы землевладения" (см. документ CL 135/10).

По заказу ФАО и ИФАД Международным институтом по окружающей среде и развитию (МИОР) было подготовлено исследование об инвестициях в сельское хозяйство и о международных сделках с землей в Африке, связанных с производством биотоплива, которое было опубликовано в 2009 году. ФАО и Всемирный банк также ведут совместную работу над глобальным исследованием, посвященным иностранным инвестициям в сельскохозяйственное производство, включая производство биотоплива.

Соответствующие рекомендации будут отражены в повестке дня следующей сессии КСХ.

Работа в этом направлении продолжается. За последние полгода при поддержке Секретариата и на основе широких и открытых консультаций с Контактной группой Бюро КВПБ подготовило проект предложения по реформированию КВПБ.

Данный документ был разослан правительствам и послужит ориентиром при обсуждении этого ключевого вопроса в ходе 35-й сессии КВПБ (14-17 октября 2009 года).

При разработке этого документа сложился консенсус о том, что право принятия решений должно оставаться за правительствами. Переговоры о конкретных ролях различных сторон продолжаются, но ожидается, что этот вопрос будет урегулирован в ходе сессии КВПБ.

РЕШЕНИЕ**ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ****Подготовительная работа к 36-й сессии
Конференции ФАО**

Организационные вопросы, связанные с проведением сессии, и предварительная повестка дня

Представить Конференции на утверждение предварительную повестку дня и план организационных мероприятий, изложенный в документе Совета, и учредить две комиссии для изучения соответственно: i) вопросов существа и вопросов политики в области продовольствия и сельского хозяйства и ii) вопросов программы и бюджета, а также определить, что крайним сроком для получения сообщений о выдвинутых кандидатурах для избрания в Совет будет 12 час. 00 мин. в понедельник, 16 ноября 2009 года (п. 31)

Крайние сроки выдвижения кандидатур на должность Независимого председателя Совета

Установить, что крайним сроком для получения сообщений о выдвинутых кандидатурах на должность Независимого председателя Совета будет 12 час. 00 мин. в понедельник, 7 сентября 2009 года (п. 32)

Назначение Председателя Конференции и председателей Комиссии I и Комиссии II

Рекомендовать Конференции в качестве темы общих прений на тридцать шестой сессии: *Обеспечение большей готовности к принятию эффективных мер в ответ на возникающие угрозы сектору продовольствия и сельского хозяйства, а также в связи с чрезвычайными ситуациями* (п. 34)

Меры приняты (см. документ С 2009/12 об организационных вопросах, связанных с проведением тридцать шестой сессии).

Меры приняты.

Меры приняты (см. С 2009/2-Add. 1, справочный документ к общим прениям на тридцать шестой сессии Конференции).

РЕШЕНИЕ**ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ****ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОГРАММЫ
И БЮДЖЕТА, А ТАКЖЕ ФИНАНСОВЫЕ И
АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ**

**Доклады о работе 99-й (28-30 мая 2008 года),
100-й (6-10 октября 2008 года) и
101-й (11-15 мая 2009 года) сессий Комитета по
программе**

Одобрить предлагаемые изменения критериев,
которыми следует руководствоваться при
утверждении проектов в рамках ПТС (п. 37)

Обеспечить баланс в части, касающейся
географического представительства, при
формировании групп по оценке (п. 40)

Совет просит, чтобы процесс найма Директора по
оценке проходил в соответствии с положениями
ПНД (п. 41)

Измененные критерии для утверждения проектов в
рамках ПТС вступают в силу с 1 января 2010 года,
одновременно с началом реализации мер по
децентрализации ПТС в соответствии с решением
35-й (специальной) сессии Конференции.

Необходимость обеспечения баланса в части,
касающейся знаний и опыта членов групп при их
формировании, оговаривается в проекте устава
Службы оценки наряду с требованием о наличии
глубоких технических знаний в области, подлежащей
оценке. Хотя обеспечить наличие представителей
всех географических регионов при проведении
каждой оценки не представляется возможным,
определенный баланс поддерживать все же
необходимо. Службой оценки составлен реестр
консультантов, привлекаемых для проводимых ею
независимых оценок, и он может быть представлен
вниманию Комитета по программе. Государствам-
членам также рекомендуется самим предлагать
кандидатуры квалифицированных экспертов по
оценке для включения в реестр ФАО.

В соответствии с требованиями ПНД была учреждена
отборочная комиссия во главе с заместителем
Генерального директора в качестве Председателя
(внутреннего) Комитета по оценке, состоящая из
представителей руководства, Комитета по программе
и независимых специалистов по оценке. После ряда
собеседований кандидатам, внесенным в краткий
список, было поручено выполнить письменное
задание за ограниченное время. Отобранные
комиссией кандидатуры были представлены
Генеральному директору, который принял
окончательное решение о назначении. Новый
Директор по оценке исполняет свои обязанности с
1 сентября 2009 года.

РЕШЕНИЕ**ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ**

Доклады о работе 121-й (31 января – 1 февраля 2008 года), 122-й (22-30 мая 2008 года), 123-й (6-10 октября 2008 года), 124-й (5-6 февраля 2009 года), 125-й (9-10 марта 2009 года) и 126-й (11-15 мая 2009 года) сессий Финансового комитета

Проверенные счета за 2006–2007 годы

Продолжить координацию выполнения рекомендаций Внешнего аудитора и представить Финансовому комитету доклад о ситуации с их выполнением (п. 42)

Представить на утверждение проект резолюции Конференции *о проверенных счетах ФАО за 2006–2007 годы* (пп. 43 и 44)

Прочие вопросы, возникающие в связи с докладами

Шкала взносов на 2010–2011 годы

Представить для принятия проект резолюции Конференции *о шкале взносов на 2010–2011 годы* (п. 48)

Переход на Международные стандарты учета в государственном секторе

Продолжить реализацию проекта по переходу на Международные стандарты учета в государственном секторе (МСУГ) в ФАО в соответствии с доведенным до сведения Совета пересмотренным проектным планом (п. 49)

Годовой доклад об исполнении бюджета и трансфертах в рамках Программы и бюджета в двухгодичном периоде 2008–2009 годов

Принять энергичные меры для доведения реальной экономии за счет повышения эффективности до 22,1 млн. долл. США, как это предусмотрено резолюцией 3/2007 Конференции (п. 53)

Принимаются необходимые меры в полном соответствии с требованиями Финансового комитета.

Проект резолюции Конференции будет представлен в качестве документа С 2009/LIM/3.

Проект резолюции Конференции будет представлен в качестве документа С 2009/LIM/4.

Работа ведется в соответствии с пересмотренным Финансовым отделом проектным планом, доведенным до сведения Совета и приведенным в ССП/ПРБ на 2010–2011 годы.

Обновленная информация о достигнутом уровне реальной экономии и о прогнозах на конец двухлетнего периода была представлена на 128-й сессии Финансового комитета в июле 2009 года (см. документ FC 128/3).

РЕШЕНИЕ

Уточнить предварительные прогнозы в отношении внутрибюджетных трансфертов для представления Финансовому комитету на его сессии в июле 2009 года вместе с подробной информацией об общей экономии средств, включая экономию средств за счет повышения эффективности (п. 54)

Элементы проектов Стратегической рамочной программы, Среднесрочного плана на 2010–2013 годы и Программы работы и бюджета на 2010–2011 годы

Представить уточненные рекомендации в отношении дальнейших приоритетов для КРХ, КЛХ и КСХ (п. 62)

Включить в ССП/ПРБ на 2010–2011 годы предложение Азиатской группы об укреплении Регионального отделения для Азии и Тихого океана вместо создания нового субрегионального отделения (п. 63)

Представить предложения, касающиеся Стратегической рамочной программы и ССП/ПРБ в двух отдельных документах (п. 64)

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ

Меры приняты (см. документ FC 128/3).

Перед проведением сессий технических комитетов необходимо провести консультации с их членами и разработать соответствующие предложения.

На Региональное отделение для Азии и Тихого океана будут возложены новые обязанности в соответствии с ССП/ПРБ на 2010–2011 годы для всех региональных отделений. Новое субрегиональное отделение в регионе открываться не будет.

Меры приняты (см. документ С 2009/3 о Стратегической рамочной программе на 2010–2019 годы и документ С 2009/15 о предложенном Генеральным директором Среднесрочном плане на 2010–2013 годы и Программе работы и бюджете на 2010–2011 годы).

РЕШЕНИЕ

Продолжить аналитическую работу и обеспечить дальнейшую конкретизацию межправительственного соглашения в отношении ряда ключевых областей, включая организационно-структурные мероприятия в штаб-квартире и на местах, более четкое определение организационных результатов с указанием соответствующих показателей, исходных данных и целей, а также проработку концепции "реформы при сохранении роста" (п. 65)

Доклад о ходе работы по осуществлению плана неотложных действий и меры, принимаемые руководством по результатам Всестороннего обзора

Выполнить рекомендации Всестороннего обзора в отношении соответствующих проектов в рамках ПНД и осуществить мероприятия, предусмотренные ПНД, и рекомендации по итогам Обзора в качестве единого пакета мер (п. 69)

Призвать государства, которые еще не сделали этого, внести свои взносы в Целевой фонд для осуществления ПНД в 2009 году (п. 70).

Интегрировать усилия по изменению организационной культуры в качестве одной из основных составляющих работы по обновлению ФАО, успеху которых должны способствовать новые принципы кадровой политики и дальнейшее совершенствование децентрализованных отделений (п. 71)

Обеспечить дальнейшее совершенствование лингвистического обслуживания и изменить модель его финансирования в целях расширения возможностей Службы совещаний, программирования и документации и повышения качества и увеличения объема предоставляемых ею услуг; инициировать внутреннее исследование по этому вопросу на основе широких консультаций с соответствующими членами Организации (п. 72)

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ

В целях содействия проведению межправительственных дискуссий и достижения согласия в документе С2009/15 о предложенном Генеральным директором Среднесрочном плане на 2010–2013 годы и Программе работы и бюджете на 2010–2011 годы приведена дополнительная информация и аналитические данные, а также уточнено определение организационных результатов.

Руководство на регулярной основе представляет членам Организации обновленную информацию, Председатель КоК-НВО принимает соответствующие меры.

Отдел управления людскими ресурсами ведет работу во всех трех областях, в отношении которых Группа по изменению культуры представила свои рекомендации.

Вопрос о введении новой предлагаемой модели нуждается в дополнительном анализе, с тем чтобы оценить его последствия с учетом разделения финансирования между регулярным бюджетом и внебюджетными фондами, принципа паритета языков и имеющихся ресурсов. Для полного перехода на новую модель может потребоваться более одного двухлетнего периода. В соответствии с решением Совета по этому вопросу будет проведено внутреннее исследование на основе консультаций с членами Организации.

РЕШЕНИЕ

Представить дополнительные разъяснения в отношении организационной структуры штаб-квартиры, в том числе в отношении должности Директора Отдела информации, и найти более подходящее место в этой структуре кадровой службе (п. 73)

Провести обзор административной деятельности Канцелярии Генерального директора (п. 73)

Вклад ФАО в реализацию всеобъемлющей рамочной программы действий

Продолжить работу по содействию мобилизации финансовых средств для осуществления в рамках национальных планов и стратегий инвестиций, которые в среднесрочной или долгосрочной перспективе будут способствовать укреплению продовольственной безопасности (п. 77)

Группа экспертов высокого уровня по вопросам продовольственной безопасности и питания (ГЭВУ/ЛБП)

Поручить Рабочей группе IV Контактной группы КВПБ незамедлительно приступить к рассмотрению затронутых вопросов, связанных с созданием ГЭВУ/ЛБП (пп. 80 и 82)

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ

Предложенная структура представлена в документе С 2009/15 (ССП/ЛРБ), вынесенном на обсуждение Совета и Конференции.

Меры принимаются: работа над обзором КГД будет завершена к концу октября 2009 года.

После длительного периода, характеризовавшегося недостаточным уровнем инвестиций в сельское хозяйство, появились позитивные сигналы о смене политики. В Совместном заявлении по всемирной продовольственной безопасности, принятом на проходившем в Аквиле в июле 2009 года саммите "Группы восьми", содержится решение о мобилизации 20 млрд. долл. США в течение трех лет на нужды всеобъемлющей стратегии, призванной оказать содействие мелкотоварным фермерским хозяйствам. ФАО взаимодействует с целевой группой высокого уровня по вопросам глобального продовольственного кризиса в целях координации усилий доноров по поиску наилучших путей оказания помощи фермерам в странах с низким уровнем продовольственной безопасности, включая обновление нефинансируемых и финансируемых в недостаточном объеме планов и укрепление необходимого для их реализации потенциала.

В июне 2009 года Рабочая группа IV Контактной группы КВПБ инициировала проведение широких консультаций с участием представителей государств-членов, расположенных в Риме учреждений, других органов Организации Объединенных Наций и соответствующих НПО и ГО, с тем чтобы дать ответы на поставленные Советом вопросы. Рабочая группа провела несколько заседаний и добилась значительного прогресса по ряду вопросов, связанных с предметом ведения ГЭВУ/ЛБП, включая основные функции, структуру, функционирование и возможное время проведения ее первого заседания.

РЕШЕНИЕ

Включить вопрос о создании предлагаемой ГЭВУ/ЛБП в круг тем, обсуждаемых в рамках диалога между членами Организации по вопросам реформы КВПБ, в том числе относительно предлагаемого круга ведения, структуры и состава (п. 83)

Предлагаемый саммит по продовольственной безопасности в 2009 году

Созвать предложенный в документе CL 136/22 саммит по продовольственной безопасности в ноябре 2009 года в сроки, близкие к срокам проведения Конференции ФАО (п. 84)

Поручить Секретариату представить Финансовому комитету ФАО на его сессии в июле 2009 года подробную смету расходов и доклад о положении дел с внебюджетными взносами на проведение саммита (п. 85)

Учредить рабочую группу открытого состава в целях скорейшего согласования необходимых мер по подготовке саммита, включая его цели и итоговые документы, и начать эту подготовительную работу на следующей неделе после завершения сессии Совета (п. 87)

Доклад об осуществлении программы в 2006–2007 годах

Провести надлежащие консультации с членами в целях уточнения их ожиданий, связанных с форматом доклада об осуществлении программы с акцентом на достижении конкретных результатов, который будет использоваться, начиная с двухгодичного периода 2010–2011 годов (п. 89)

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ

Проект круга ведения ГЭВУ/ЛБП, включая соответствующую диаграмму, был представлен в проекте документа, озаглавленном "Реформа КВПБ", и обсужден Контактной группой КВПБ в июле 2009 года. Прения о создании ГЭВУ/ЛБП являются неотъемлемой частью общей дискуссии и диалога о реформе КВПБ.

Официальное объявление о проведении этого мероприятия опубликовано на веб-сайте ФАО <http://www.fao.org/wsfs/>.

Секретариат представил смету расходов на проведение саммита (см. документ FC 128/22) на 128-й сессии Финансового комитета в июле 2009 года. Проведена мобилизация внебюджетных ресурсов.

Рабочая группа открытого состава учреждена и проводит регулярные заседания.

Первые предложения по формату доклада будут представлены в начале 2010 года.

РЕШЕНИЕ

Продолжить усилия по обеспечению более полного возмещения административных и операционных вспомогательных расходов в связи с деятельностью, финансируемой из внебюджетных источников (п. 90)

Реализовать политику языкового баланса применительно к публикациям и совещаниям, а также обеспечить высокое качество письменных переводов (п. 90)

УСТАВНЫЕ И ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ

Доклад о работе 84-й (2-4 февраля 2009 года), 85-й (23-24 февраля 2009 года), 86-й (7-8 мая 2009 года) и 87-й (25-26 мая 2009 года) сессий Комитета по уставным и правовым вопросам

Внесение изменений в базовые документы, необходимые для реализации Плана неотложных действий по обновлению ФАО

Изложить предлагаемые поправки в соответствующих проектах резолюций Конференции, которые будут рассматриваться Советом на его 137-й сессии и будут переданы Конференции на утверждение (п. 94)

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ

На состоявшейся в июле 2009 года 128-й сессии Финансовый комитет приветствовал прогресс, достигнутый в рамках текущих межучрежденческих консультаций, и исследование о гармонизации политики по возмещению затрат. Он принял к сведению новые рекомендации о распространении политики возмещения затрат, чтобы она включалась в проекты, финансируемые за счет добровольных взносов: распределение затрат, осуществленных в страновых отделениях; конкретные категории фиксированных косвенных затрат; затраты на обеспечение безопасности; и затраты, связанные с функцией административного агента. Комитет поддержал в принципе расширение масштабов применения политики ФАО в области вспомогательных затрат, чтобы она распространялась на эти категории затрат, и надеется получить на одной из своих будущих сессий подробную информацию о пересмотренной политике для ее рассмотрения, прежде чем она будет осуществляться на практике.

В соответствии с запросом состоявшейся в июне 2009 года 136-й сессии Совета на основе консультаций с членами Организации будет проведено внутреннее исследование, которое посвящено объемам и качеству языковых услуг и схеме их финансирования и работу над которым планируется завершить в начале 2010 года.

Предлагаемые поправки изложены в проекте резолюции Конференции, содержащемся в документе ССЛМ 88/4, который будет рассмотрен на 88-й сессии КУПВ (23-25 сентября 2009 года) и на 137-й сессии Совета, а затем переданы Конференции на утверждение.

РЕШЕНИЕ**ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ**

Разослать предлагаемые поправки к Уставу членам Организации в течение июля, т.е. не менее чем за 120 дней до открытия сессии Конференции (п. 95)

Меры приняты.

Проект предлагаемых поправок к Уставу ФАО, касающихся реформы Комитета по всемирной продовольственной безопасности

Поручить Контактной группе КВПБ провести дальнейшее обсуждение предложенных Францией поправок к Уставу и представить в ноябре соответствующую рекомендацию Конференции относительно принятия решения о направлении докладов КВПБ Генеральной Ассамблее (п. 96)

Контактная группа КВПБ продолжает обсуждение этого вопроса.

В соответствии с пунктом 4 статьи XX Устава распространить среди членов Организации проекты поправок к Уставу, касающихся реформы КВПБ (п. 97)

Меры приняты.

ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ ВОПРОСЫ**Медаль Маргариты Лисарраги**

Представить к награждению медалью Маргариты Лисарраги министра рыбного хозяйства и морских ресурсов Намибии почетного Абрахама Ямбо с вручением медали Генеральным директором в рамках работы тридцать шестой сессии Конференции (п. 100)

Подготовка к вручению медали Маргариты Лисарраги министру Ямбо в рамках работы 36-й сессии Конференции завершена.

События на форумах, имеющих важное значение с точки зрения мандата ФАО

В будущем отводить больше времени на рассмотрение данного пункта, а также организовать семинар для постоянных представителей в целях информирования их о событиях на указанных и других форумах, имеющих важное значение с точки зрения мандата Организации (п. 103)

В рамках 137-й сессии Совета предусматривается более детальное обсуждение данного пункта повестки дня.